



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 16/HUNGCHUONG/2023

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI & SẢN XUẤT HÙNG CHƯƠNG

Địa chỉ: 364/52 Thoại Ngọc Hầu, Phường Phú Thạnh, Quận Tân Phú, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

Điện thoại: 8428 3792 5919

Fax: 8428 3792 5918

E-mail: congtyhungchuong@gmail.com

Mã số doanh nghiệp: 0302479477

Số Giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện ATTP: Cơ sở không thuộc diện cấp Giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện an toàn thực phẩm theo quy định tại điểm đ, khoản 1, điều 12, nghị định 15/2018/NĐ-CP.

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: THẠCH NGỌC TRAI HƯƠNG CARAMEL

2. Thành phần: Nước, đường, fructose, chất làm dày (INS 407, INS 425, INS 410, INS 418), phẩm màu tự nhiên caramen nhóm I (INS 150a), hương caramen tổng hợp, chất điều chỉnh độ acid (INS 327, INS 330), chất bảo quản (INS 202, INS 211), chất điều vị (INS 950), chất chống oxy hóa (INS 301).

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 12 tháng kể từ ngày sản xuất. Ngày sản xuất và hạn sử dụng xem trên bao bì sản phẩm.

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

+ Quy cách đóng gói: Đóng gói kín.

+ Khối lượng tịnh: 30 g; 60 g; 1 kg; 2 kg. Hoặc quy cách khác theo yêu cầu của khách hàng được thể hiện rõ trên bao bì sản phẩm.

+ Chất liệu bao bì: Sản phẩm đựng trong túi nhựa PA, PE, PP; hũ nhựa PE, PP. Cam kết bao bì đảm bảo vệ sinh an toàn thực phẩm theo quy định Bộ Y Tế.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:

+ Sản xuất tại: **CHI NHÁNH 1 CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI & SẢN XUẤT HÙNG CHƯƠNG**

+ Địa chỉ: Số 512 Tỉnh lộ 2, Ấp 3, Xã Phước Vĩnh An, Huyện Củ Chi, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

+ Chứng nhận ISO 22000:2018 số: VN23/00000267. Ngày cấp: 02/07/2023. Nơi cấp: SGS United Kingdom Ltd.

+ Xuất xứ: Việt Nam

III. Mẫu nhãn sản phẩm (đính kèm mẫu nhãn sản phẩm)

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

+ QCVN 8-2:2011/BYT (Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm).

+ Quyết định số 46/2007/QĐ-BYT ngày 19/12/2007 (Quy định giới hạn tối đa ô nhiễm sinh học và hóa học trong thực phẩm)

+ Thông tư 24/2019/TT-BYT (Thông tư Quy định về quản lý và sử dụng phụ gia thực phẩm)

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 24 tháng 07 năm 2023

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

(Ký tên, đóng dấu)



Nguyễn Thị Thanh Tâm



BẢN THÔNG TIN CHI TIẾT VỀ SẢN PHẨM

(Đính kèm bản tự công bố số: 16/HUNGCHUONG/2023)

SỞ KẾ HOẠCH VÀ ĐẦU TƯ TP. HỒ CHÍ MINH	THỰC PHẨM
CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI & SẢN XUẤT HÙNG CHƯƠNG	THẠCH NGỌC TRAI HƯƠNG CAMEL

1. Các chỉ tiêu vi sinh vật: theo QĐ 46/2007 QĐ-BYT

STT	CHỈ TIÊU	ĐƠN VỊ	MỨC TỐI ĐA
01	Tổng số vi sinh vật hiếu khí	CFU/g	10 ⁴
02	Coliforms	CFU/g	10
03	Escherichia coli	MPN/g	3
04	Staphylococcus aureus	MPN/g	10
05	Bacillus cereus	CFU/g	10
06	Clostridium perfringens	CFU/g	10
07	Tổng số bào tử nấm mốc nấm men	CFU/g	10 ²

2. Hàm lượng kim loại nặng: theo QCVN 8-2:2011/BYT

STT	CHỈ TIÊU	ĐƠN VỊ	MỨC TỐI ĐA
01	Chì	mg/kg	1,0

3. Giới hạn độc tố vi nấm: theo QĐ 46/2007 QĐ-BYT

STT	CHỈ TIÊU	ĐƠN VỊ	MỨC TỐI ĐA
01	Aflatoxin B1	µg/kg	5,0
02	Aflatoxin tổng số	µg/kg	15,0

4. Hàm lượng hóa chất không mong muốn:

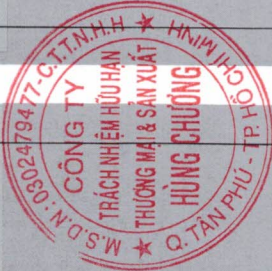
STT	CHỈ TIÊU	ĐƠN VỊ	MỨC TỐI ĐA
01	Hàm lượng DEHP	mg/kg	1,5

NHÃN CHÍNH SẢN PHẨM

NSX: 18.07.2023
HSD: 17.07.2024



Thạch
Ngọc Trai



KUỐI
LƯƠNG
TINH
2kg



THẠCH NGỌC TRAI HƯƠNG CARAMEL

Thành phần:

Nước, đường, fructose, chất làm dày (INS 407, INS 425, INS 410, INS 418), phẩm màu tự nhiên caramen nhóm I (INS 150a), hương caramen tổng hợp, chất điều chỉnh độ acid (INS 327, INS 330), chất bảo quản (INS 202, INS 211), chất điều vị (INS 950), chất chống oxy hóa (INS 301).

Số TCB: 16/HUNGCHUONG/2023

Bảo quản:

Nơi thoáng mát, tránh nhiệt, tránh ánh nắng trực tiếp, nhiệt độ từ 25 - 35°C. Bảo quản trong tủ lạnh sau khi mở bao bì.

Hướng dẫn sử dụng:

Dùng ăn ngay hoặc có thể pha chung với các loại thực uống giải khát khác.

NSX - HSD: xem trên bao bì.

Bao quản sản phẩm theo hướng dẫn của nhà sản xuất.

Thông tin cảnh báo:

Không dùng sản phẩm khi đã hết hạn sử dụng.

Thận trọng khi dùng cho trẻ em và người lớn tuổi,

nhai kỹ trước khi nuốt.

Xuất xứ: Việt Nam



Sản phẩm của:

CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI &

SẢN XUẤT HÙNG CHƯƠNG

364/52 Thoại Ngọc Hầu, Phường Phú Thạnh,

Quận Tân Phú, **Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam**

Sản xuất tại:

CHI NHÁNH 1 CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI &

SẢN XUẤT HÙNG CHƯƠNG

512 Tỉnh lộ 2, Ấp 3, Xã Phước Vĩnh An,

Huyện Củ Chi, **Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam**

Xuất xứ: Việt Nam

Điện thoại: 8428-3792 5919

Fax: 8428-3792 5918

Email: congtyhungchuong@gmail.com

hungchuongjelly@gmail.com

Phản phối độc quyền bởi:

CÔNG TY TNHH BUBBLE TEA

Địa chỉ: 86 Z70, Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

Điện thoại: 8428 7308 7988 - 0938 704 388

www.hungchuong.com



THẠCH NGỌC TRAI HƯƠNG CARAMEL

Thành phần:

Nước, đường, fructose, chất làm dày (INS 407, INS 425, INS 410, INS 418), phẩm màu tự nhiên caramen nhóm I (INS 150a), hương caramen tổng hợp, chất điều chỉnh độ acid (INS 327, INS 330), chất bảo quản (INS 202, INS 211), chất điều vị (INS 950), chất chống oxy hóa (INS 301).

Số TCB: 16/HUNGCHUONG/2023

Khối lượng tịnh: 1 kg

Bảo quản:

Nơi thoáng mát, tránh nhiệt, tránh ánh nắng trực tiếp, nhiệt độ từ 25 - 35°C.

Bảo quản trong tủ lạnh sau khi mở bao bì.

Hướng dẫn sử dụng:

Dùng ăn ngay hoặc có thể pha chung với các loại thức uống giải khát khác.

NSX - HSD: xem trên bao bì.

NSX: 18.07.2023

HSD: 17.07.2024

Bảo quản sản phẩm theo hướng dẫn của nhà sản xuất.

Thông tin cảnh báo:

Không dùng sản phẩm khi đã hết hạn sử dụng.

Thận trọng khi dùng cho trẻ em và người lớn tuổi, nhai kỹ trước khi nuốt.

Sản phẩm của: CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI & SẢN XUẤT HÙNG CHƯƠNG

Địa chỉ: 364/52 Thoại Ngọc Hầu, Phường Phú Thạnh, Quận Tân Phú, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

Sản xuất tại:

CHI NHÁNH 1 CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI & SẢN XUẤT HÙNG CHƯƠNG

Địa chỉ: Số 512, Tỉnh Lộ 2, Ấp 3, Xã Phước Vĩnh An, Huyện Củ Chi, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

Xuất xứ: Việt Nam

Điện thoại: 8428 - 3792 5919 - Fax: 8428 - 3792 5918

Email: congtyhungchuong@gmail.com

Phân phối độc quyền bởi: CÔNG TY TNHH BUBBLE TEA

Địa chỉ: Số 270, Lý Thường Kiệt, Phường 14, Quận 10, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

Điện thoại: 8428 - 7308 7988 - 0938 704 388



www.hungchuong.com



Report N°: 0000237159

Page N° 1/5

Ho Chi Minh City, Date: July 07, 2023
TP. Hồ Chí Minh, Ngày: 07/07/2023

ANALYSIS REPORT
BÁO CÁO PHÂN TÍCH

JOB NO.: 2306A-2314
Đơn hàng: 2306A-2314

CLIENT'S NAME : HUNG CHUONG CO., LTD
Tên khách hàng : CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI & SẢN XUẤT HÙNG CHUÔNG

CLIENT'S ADDRESS : 364/52 THOAI NGOC HAU STREET, PHU THANH WARD, TAN PHU DISTRICT, HO CHI MINH CITY, VIET NAM
Địa chỉ : 364/52 THOẠI NGỌC HẬU, PHƯỜNG PHÚ THẠNH, QUẬN TÂN PHÚ, TP. HỒ CHÍ MINH, VIỆT NAM

The following sample(s) was/were submitted and identified by the client as:

Mẫu thử nghiệm được cung cấp và nhận dạng bởi khách hàng:

Sample description : Food (approx. 2.044kg) in full label plastic bag
Mô tả mẫu : Thực phẩm (khoảng 2.044kg) chứa trong túi nhựa nhãn mác đầy đủ

Sample ID : 2306A-2314.003
Mã số mẫu

Client's reference : Thạch Ngọc trai hương Caramel
Chú thích của khách hàng : Manufactured at: BRANCH 1 HUNG CHUONG CO., LTD
Sản xuất tại: CHI NHÁNH 1 CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI & SẢN XUẤT HÙNG CHUÔNG
Address: No 512, Provincial Road 2, Hamlet 3, Phuoc Vinh An Commune, Cu Chi District, Ho Chi Minh City, Viet Nam.
Địa chỉ: Số 512, Tỉnh lộ 2, Ấp 3, Xã Phước Vĩnh An, Huyện Củ Chi, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Date sample(s) received : June 23, 2023
Ngày nhận mẫu : 23/06/2023

Testing period : June 23, 2023 - June 30, 2023
Thời gian thử nghiệm : 23/06/2023 - 30/06/2023

Test(s) requested : As applicant's requirement
Yêu cầu thử nghiệm : Theo yêu cầu của khách hàng

Test result(s) : Please refer to the next page(s)
Kết quả kiểm nghiệm : Vui lòng tham khảo trang sau

SGS Vietnam Ltd.

198 Nguyen Thi Minh Khai St., Vo Thi Sau Ward, Dist.3, Ho Chi Minh City, Vietnam
HCM Laboratory: Lot III/21, St. 19/5A, Group CN III, Tan Binh IZ, Tay Thanh Ward, Tan Phu Dist., Ho Chi Minh City, Vietnam
Can Tho Laboratory: Korea - VN Incubator Park in Can Tho, 8th St., Tra Noc 2 IZ, Phuoc Thoi Ward, O Mon Dist., Can Tho City, Vietnam
(84-28) 3935 1920 f(84-28) 3935 1921 www.sgs.vn

This document is issued by the Company under its General Conditions of Service accessible at <http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx>. Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein.
Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law."

Report N°: 0000237159

Page N° 2/5

DETAIL TEST RESULT(S)

KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM

Analyte <i>Chỉ tiêu phân tích</i>	Method <i>Phương pháp</i>	Result <i>Kết quả</i>	LOD	LOQ	Unit <i>Đơn vị</i>	Note <i>Ghi chú</i>
1. Total Plate Count (Mesophilic aerobic microorganism) <i>Tổng số vi sinh vật hiếu khí</i>	ISO 4833-1:2013/ Amd 1:2022	<10	-	10	cfu/g	
2. Bacillus cereus <i>Bacillus cereus</i>	AOAC 980.31	<10	-	10	cfu/g	
3. Clostridium perfringens <i>Clostridium perfringens</i>	ISO 7937:2004	<10	-	10	cfu/g	
4. Total Coliforms <i>Coliform tổng</i>	ISO 4832:2006	<10	-	10	cfu/g	
5. E. coli <i>E. coli</i>	ISO 16649-3:2015	0	-	0.3	MPN/g	
6. Pseudomonas aeruginosa <i>Pseudomonas aeruginosa</i>	LFOD-TST-SOP-8930	<10	-	10	cfu/g	
7. Salmonella spp. <i>Salmonella spp.</i>	ISO 6579-1:2017/ Amd 1:2020	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	0.8	-	cfu/25g	
8. Faecal streptococci <i>Khuẩn liên cầu phân</i>	CMMEF, chapter 10 (APHA)	<10	-	10	cfu/g	
9. Staphylococcus aureus <i>Staphylococcus aureus</i>	US FDA BAM Chapter 12	0	-	0.3	MPN/g	
10. Total Yeast and Mold <i>Tổng nấm men và nấm mốc</i>	ISO 21527-1:2008	<10	-	10	cfu/g	
11. Vibrio parahaemolyticus <i>Vibrio parahaemolyticus</i>	ISO 21872-1:2017	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	0.9	-	cfu/25g	
12. Acidity <i>Độ axit</i>	LFOD-TST-SOP-8167 (*)	<0.7	0.2	0.7	mL NaOH 1N/100g	
13. Total sugars (as glucose) <i>Đường tổng (quy về glucoza)</i>	LFOD-TST-SOP-8126 (Luff-Schoorl method)	19.85	0.15	0.5	g/100g	
14. Aflatoxin (sum of B1, B2, G1, G2) <i>Aflatoxin (tổng của B1, B2, G1, G2)</i>	ISO 16050:2003	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	_(a)	_(a)	µg/kg	
15. Aflatoxin B1 <i>Aflatoxin B1</i>	ISO 16050:2003	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	0.1	0.3	µg/kg	
16. Aflatoxin B2 <i>Aflatoxin B2</i>	ISO 16050:2003	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	0.1	0.3	µg/kg	

SGS Vietnam Ltd.

198 Nguyen Thi Minh Khai St., Vo Thi Sau Ward, Dist.3, Ho Chi Minh City, Vietnam
HCM Laboratory: Lot III/21, St. 19/5A, Group CN III, Tan Binh IZ, Tay Thanh Ward, Tan Phu Dist., Ho Chi Minh City, Vietnam
Can Tho Laboratory: Korea - VN Incubator Park in Can Tho, 8th St., Tra Noc 2 IZ, Phuoc Thoi Ward, O Mon Dist., Can Tho City, Vietnam
 t(84-28) 3935 1920 f(84-28) 3935 1921 www.sgs.vn

This document is issued by the Company under its General Conditions of Service accessible at <http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx>. Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein.

Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law."

Analyte <i>Chỉ tiêu phân tích</i>	Method <i>Phương pháp</i>	Result <i>Kết quả</i>	LOD	LOQ	Unit <i>Đơn vị</i>	Note <i>Ghi chú</i>
17. Aflatoxin G1 <i>Aflatoxin G1</i>	ISO 16050:2003	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	0.1	0.3	µg/kg	
18. Aflatoxin G2 <i>Aflatoxin G2</i>	ISO 16050:2003	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	0.1	0.3	µg/kg	
19. Di(2-ethylhexyl) phthalate <i>Di(2-ethylhexyl) phthalate</i>	J. AOAC Int. 93 (2010) 315-322	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	0.1	0.3	mg/kg	
20. Arsenic (As) <i>Asen</i>	AOAC 2013.06	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	-	0.01	mg/kg	
21. Cadmium (Cd) <i>Cadimi</i>	AOAC 2013.06	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	-	0.01	mg/kg	
22. Mercury (Hg) <i>Thủy ngân</i>	AOAC 2013.06	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	-	0.01	mg/kg	
23. Lead (Pb) <i>Chì</i>	AOAC 2013.06	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	-	0.01	mg/kg	

Note/Ghi chú:

- The methods remarked with an asterisk (*) are not currently within the ISO 17025 accreditation scope.
Phương pháp được đánh dấu một sao () chưa thuộc phạm vi công nhận ISO 17025.*
- The methods without remark of a superscript number were performed by SGS HCM Laboratory; the ones remarked with a superscript number (*) were performed by SGS Can Tho Laboratory; and others remarked with two asterisks (**) were done by subcontractor that was mentioned in the parentheses after the method respectively.
Phương pháp không được đánh dấu với chỉ số trên được thực hiện bởi PTN SGS HCM; phương pháp được đánh dấu với chỉ số trên () được thực hiện bởi PTN SGS Cần Thơ; và phép thử được đánh dấu với hai sao (**) được thực hiện bởi nhà thầu phụ được đề cập trong ngoặc đơn sau phương pháp tương ứng.*
- All methods (e.g.: AOAC, AOCS, AACC, AAFCO, SMEWW, CMMEF, SGS Laboratory developed method...) not stated with the published year were on the latest version at the time the tests were conducted.
Tất cả các phương pháp (như AOAC, AOCS, AACC, AAFCO, SMEWW, CMMEF, phương pháp thử nội bộ...) không được công bố năm ban hành đều là phiên bản mới nhất tại thời điểm kiểm nghiệm.
- LOD = Limit of Detection. LOD is referred to the estimated Level of Detection at 50% of probability of detection (eLOD50) when applied to the qualitative microbiological analytes, Probability of Detection (POD) when applied to qualitative chemical analytes, or Probability of Identification (POI) when applied to identification analytes. The result of the analyte with the concentration below or equal to LOD is reported as Not Detected.
LOD = Giới hạn phát hiện. LOD ứng với mức phát hiện ước lượng mà 50% các phép thử nghiệm cho kết quả dương tính (eLOD50) khi áp dụng cho chỉ tiêu vi sinh định tính, khả năng phát hiện (POD) khi áp dụng cho chỉ tiêu hóa định tính hoặc khả năng định danh (POI) khi áp dụng cho chỉ tiêu nhận danh. Kết quả chất phân tích nhỏ hơn hoặc bằng LOD được báo cáo là Không phát hiện.
LOQ = Limit of Quantification. When the chemical analyte is detected but its concentration is below limit of quantitation (LOQ), the result is reported as <LOQ; except for metal analytes that are reported as Not Detected. If the quantifiable result was calculated from sum of individual analytes, it was done using unrounded single values without the ones below LOQ. For microbiological analytes, according to the plate count testing method with the initial dilution factor of 10, the result of the sample that the relevant colonies were not formed was reported as <10 cfu/g or Not Detected (at LOQ = 10 to meet some specific regulations) for samples without further dilution, <100 cfu/g for samples with further dilution of 10, <1 cfu/mL for pipettable samples without dilution, <10 cfu/sample (or <10 cfu/swab) for hygiene environment samples that are required to report on whole tested samples, or <10 cfu/area for hygiene environment samples that are required to report on specific area; according to the membrane filter method without further dilution, the result of the sample that the relevant colonies were not formed was reported as <1 cfu per sample volume tested or Not Detected per sample volume tested (at LOQ = 1 to meet some specific regulations).

SGS Vietnam Ltd.

198 Nguyen Thi Minh Khai St., Vo Thi Sau Ward, Dist.3, Ho Chi Minh City, Vietnam
HCM Laboratory: Lot III/21, St. 19/5A, Group CN III, Tan Binh IZ, Tay Thanh Ward,
 Tan Phu Dist., Ho Chi Minh City, Vietnam
Can Tho Laboratory: Korea - VN Incubator Park in Can Tho, 8th St.,
 Tra Noc 2 IZ, Phuoc Thoi Ward, O Mon Dist., Can Tho City, Vietnam
 t(84-28) 3935 1920 f(84-28) 3935 1921 www.sgs.vn

This document is issued by the Company under its General Conditions of Service accessible at <http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx>. Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein.
 Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law."

Report N°: 0000237159

Page N° 4/5

LOQ = Giới hạn định lượng. Khi chất phân tích hóa học được phát hiện nhưng nồng độ nhỏ hơn giới hạn định lượng (LOQ), thì kết quả sẽ được thể hiện là <LOQ; ngoại trừ các chỉ tiêu kim loại thì kết quả sẽ được thể hiện là Không phát hiện. Nếu kết quả có thể định lượng được tính từ tổng của từng chỉ tiêu, nó được thực hiện từ các giá trị đơn lẻ chưa được làm tròn và không bao gồm các giá trị nhỏ hơn giới hạn định lượng. Đối với chỉ tiêu phân tích vi sinh, theo phương pháp thử nghiệm đổ đĩa với hệ số pha loãng ban đầu là 10, mẫu không phát hiện khuẩn lạc sẽ được trả kết quả <10 cfu/g hoặc Không phát hiện (tại LOQ = 10 để phù hợp với vài luật định cụ thể) đối với mẫu không pha loãng thêm, <100 cfu/g đối với mẫu pha loãng thêm 10 lần, <1 cfu/mL đối với mẫu có thể rút được mà không pha loãng, <10 cfu/mẫu (hoặc <10 cfu/swab) đối với mẫu vệ sinh công nghiệp yêu cầu báo cáo trên toàn bộ mẫu được kiểm, hoặc <10 cfu/diện tích đối với mẫu vệ sinh công nghiệp yêu cầu báo cáo trên diện tích cụ thể; theo phương pháp lọc mà không pha loãng thêm, mẫu không phát hiện khuẩn lạc sẽ được trả kết quả <1 cfu trên thể tích mẫu được kiểm hoặc Không phát hiện trên thể tích mẫu được kiểm (tại LOQ = 1 để phù hợp với vài luật định cụ thể).

_(a) Refer to LOD/LOQ of the individual analytes that were used to calculate the sum item.

_(a) Tham khảo LOD/LOQ của từng chất riêng lẻ tương ứng được dùng để tính chỉ tiêu tổng.

PHOTO APPENDIX/PHỤ LỤC HÌNH ẢNH



REPORT RESULTS REFER TO SUBMITTED SAMPLE(S) ONLY AND SUCH SAMPLE(S) ARE RETAINED FOR 15 DAYS ONLY IF THERE ARE NO OTHER SPECIFIC STATEMENTS

Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu đã nhận tại phòng thí nghiệm và mẫu được lưu trữ trong vòng 15 ngày nếu không có thông báo đặc biệt khác

*** END OF THE REPORT ***

SGS Vietnam Ltd.

198 Nguyen Thi Minh Khai St., Vo Thi Sau Ward, Dist.3, Ho Chi Minh City, Vietnam

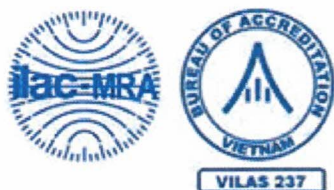
HCM Laboratory: Lot III/21, St. 19/5A, Group CN III, Tan Binh IZ, Tay Thanh Ward, Tan Phu Dist., Ho Chi Minh City, Vietnam

Can Tho Laboratory: Korea - VN Incubator Park in Can Tho, 8th St., Tra Noc 2 IZ, Phuoc Thoi Ward, O Mon Dist., Can Tho City, Vietnam

t(84-28) 3935 1920 f(84-28) 3935 1921 www.sgs.vn

This document is issued by the Company under its General Conditions of Service accessible at <http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx>. Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein.

Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law."



Report N°: 0000237159

Page N° 5/5

Signed for and on behalf of
SGS Vietnam LTD
Thay Mặt Công ty SGS Việt Nam
Lâm Văn Xự



Lâm Văn Xự
Giám Đốc Ngành Sức Khỏe Và Dinh Dưỡng



SGS Vietnam Ltd.

198 Nguyen Thi Minh Khai St., Vo Thi Sau Ward, Dist.3, Ho Chi Minh City, Vietnam

HCM Laboratory: Lot III/21, St. 19/5A, Group CN III, Tan Binh IZ, Tay Thanh Ward, Tan Phu Dist., Ho Chi Minh City, Vietnam

Can Tho Laboratory: Korea - VN Incubator Park in Can Tho, 8th St., Tra Noc 2 IZ, Phuoc Thoi Ward, O Mon Dist., Can Tho City, Vietnam

t(84-28) 3935 1920 f(84-28) 3935 1921 www.sgs.vn

This document is issued by the Company under its General Conditions of Service accessible at <http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx>. Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein.

Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law."